

**BẢN KHAI VỀ TÀI CHÁNH – XÁC ĐỊNH TÌNH TRẠNG HỢP LỆ ĐỐI VỚI DỊCH VỤ BIỆN HỘ CHO NGƯỜI NGHÈO KHỔ TÌNH TRẠNG CÓ THỂ HỢP LỆ**

Vụ Số .....  
 Khối Cộng Đồng Virginia BỘ LUẬT VA. § 19.2-159

[ ] Tôi hiện đang hưởng (những) loại trợ cấp xã hội sau đây tại .....  
 [ ] TANF \$ ..... [ ] Medicaid [ ] Tiền Trợ Cấp SSI \$ .....  
 [ ] SNAP (tiền food stamp) \$ ..... [ ] Trợ cấp khác (ghi rõ loại gì và số tiền) .....

[ ] Tôi hiện không được hưởng trợ cấp xã hội.  
 Tên và địa chỉ của (các) sở làm của bị cáo và vợ hoặc chồng:

Bản Thân .....  
 Vợ hoặc Chồng (không áp dụng nếu đây là người bị cho là nạn nhân) .....

LỢI TỨC ĐÃ KHẤU TRỪ:	Bản Thân	Vợ hoặc Chồng
Kỷ lương (hàng tuần, hai tuần một lần, mỗi tháng hai lần, hàng tháng) .....	.....	.....
Tiền lương đem về sau khi đã khấu trừ (lương tháng/lương giờ, trừ đi những khoản khấu trừ theo luật định) .....	\$ .....	.....
Những nguồn lợi tức khác (xin ghi rõ) .....	.....	.....
.....	.....	\$ .....

**QUÁ TRÌNH LÀM VIỆC:**  
 Vào lúc bị bắt quý vị có đi làm hay không? [ ] có [ ] không  
 Nếu có, tiền lương đem về sau khi đã khấu trừ của tôi là [ ] mỗi tuần [ ] mỗi tháng \$ .....  
 Nếu không, thời gian của việc làm cuối cùng cách đây bao lâu? .....  
 Tổng số lương trong năm ngoài làm được bao nhiêu? \$ .....

**TỔNG SỐ LỢI TỨC** \$ ..... + ..... = A

**TÀI SẢN:**  
 Tiền mặt ..... \$ .....  
 Có Trương Mục Ngân Hàng tại: ..... \$ .....  
 Tài sản khác: (xin ghi rõ) .....  
 Bất động sản – \$ .....  
 Xe { ĐỜI VÀ HĂNG ..... \$ .....  
 { ĐỜI VÀ HĂNG ..... \$ .....

Tài Sản Cá Nhân Khác: (cho biết rõ) ..... \$ .....  
**TỔNG SỐ TÀI SẢN** \$ ..... + ..... = B

..... Số người trong gia đình mà bị cáo có trách nhiệm về tài chính, kể cả bị cáo.

**CHI PHÍ NGOẠI LỆ (Tổng Số Chi Phí Ngoại Lệ của Gia Đình)**  
 Chi Phí Y Tế (chỉ ghi những chi phí ngoại lệ và chi phí tiếp tục) ..... \$ .....  
 Tiền cấp dưỡng/cấp dưỡng ly hôn theo lệnh tòa ..... \$ .....  
 [ ] đã trừ trong tiền lương [ ] chưa trừ trong tiền lương  
 Trả tiền giữ trẻ (chẳng hạn như giữ trẻ ban ngày) ..... \$ .....  
 Chi phí khác (xin giải thích): ..... } \$ .....

**Bản khai này đã được tuyên thệ. Bất cứ lời khai gian nào có thể là vi phạm luật chiếu theo Bộ Luật Virginia § 19.2-161 và sẽ bị phạt hình sự, kể cả phạt tù.**  
**TỔNG CỘNG CHI PHÍ** \$ ..... = C  
 CỘT "A" cộng với CỘT "B" trừ đi  
 CỘT "C" còn lại = .....

Tôi theo đây tuyên bố rằng những chi tiết khai trên là đúng theo sự hiểu biết của tôi.  
 Tên bị cáo (đánh máy hoặc viết) .....

..... NGÀY ..... KÝ TÊN .....  
 Đã tuyên thệ/xác nhận và ký tên với sự chứng kiến của tôi vào ngày hôm nay.  
 ..... NGÀY ..... KÝ TÊN ..... CHỨC VỤ .....

# YÊU CẦU CHỈ ĐỊNH LUẬT SƯ

Khởi Cộng Đồng Virginia

BỘ LUẬT VA. ANN. §§ 16.1-266, 267 §§ 19.2-159, 160, 163

Vụ Số. ....

Tòa Circuit

Tòa Án Khu Vực Tổng Quát

Tòa Án Khu Vực Về Thiếu Niên và Quan Hệ Gia Đình

THÀNH PHỐ HOẠC QUẬN

Người Trưởng Thành

ĐỊA CHỈ

SỐ ĐIỆN THOẠI

**ĐỐI VỚI NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH:** Quý vị bị cáo buộc phạm tội có thể bị tử hình hoặc bị giam trong trại cải huấn hoặc nhà tù tiểu bang, kể cả cáo buộc hủy bỏ việc đình chỉ hoặc thi hành án tù hay quản chế; hoặc quý vị là thành phần có liên quan trong vụ tố cáo là ngược đãi và/hoặc bắt cóc hay một vụ mà quý vị có thể là đối tượng bị chấm dứt các quyền hành và trách nhiệm còn lại của cha mẹ. Quý vị được quyền có luật sư đại diện về vấn đề này. Ngoài ra, tòa sẽ xem xét việc chỉ định luật sư để đại diện cho cha mẹ hoặc người giám hộ của đứa trẻ trong kế hoạch gởi nuôi bảo dưỡng, tái xét việc gởi nuôi bảo dưỡng hoặc điều giải về kế hoạch lâu dài. Quý vị có thể tự trả tiền mướn luật sư hoặc, nếu tòa xác định rằng quý vị không có khả năng mướn được luật sư, thì tòa này sẽ chỉ định cho quý vị một luật sư để đại diện. Nếu thẩm phán chỉ định cho quý vị một luật sư đại diện, thì luật sư đó sẽ được trả tiền bằng công quỹ cho dù quý vị có bị kết tội hay không. Tuy nhiên, nếu quý vị bị buộc tội, quý vị sẽ phải trả tiền lệ phí của luật sư được tòa chỉ định như là một phần của chi phí tố tụng. Quý vị cũng có thể từ khước quyền được có luật sư.

## YÊU CẦU CHỈ ĐỊNH LUẬT SƯ—XÁC NHẬN LÀ NGƯỜI THUỘC DIỆN NGHÈO KHÓ

Tôi, ký tên dưới đây, đã được Tòa này cho biết vào ngày hôm nay về quyền hành của tôi được có luật sư đại diện trong vụ xử có liên quan đến tôi; tôi xác nhận rằng tôi không có khả năng để mướn luật sư và tôi theo đây yêu cầu Tòa chỉ định cho tôi một luật sư. Kèm theo đây là bản khai về tài chánh của tôi.

Tôi đã được thông báo cho biết rằng luật sư được chỉ định cho tôi sẽ được trả tiền bằng công quỹ, nhưng nếu tôi bị kết tội hình sự, thì tôi sẽ phải trả tiền lệ phí của luật sư do tòa chỉ định như là một phần của chi phí tố tụng. Luật sư này sẽ đại diện cho tôi trong vụ xử này tại tất cả các tòa án tiểu bang cho đến khi được bãi nhiệm hoặc được thay thế bằng một luật sư khác.

Nếu tòa kết luận tôi không thuộc diện nghèo khó, và nếu khi đó tòa bác bỏ việc chỉ định luật sư đại diện cho tôi, tôi hiểu rằng tôi có thể tự mướn luật sư cho mình. Nhưng, nếu tôi ra tòa vào ngày xét xử mà không có luật sư, thì được xem rằng tôi đã từ khước quyền được có luật sư pháp lý.

NGÀY

NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH

Tòa đã được cho biết rằng ..... là luật sư, đã được mướn để đại diện cho bị cáo trong phiên Tòa này. Thông tin này được cho biết bởi:

người có tên ở trên  luật sư

NGÀY

THẨM PHÁN

THƯ KÝ TÒA

## LỆNH CHỈ ĐỊNH LUẬT SƯ

**YÊU CẦU CHỈ ĐỊNH LUẬT SƯ ĐÃ ĐƯỢC THỰC THI CÓ TUYÊN THỆ. SAU KHI THẨM VẤN NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH VÀ XEM XÉT NHỮNG BẰNG CHỨNG CÓ HIỆU LỰC KHÁC, TÔI KẾT LUẬN RẰNG**

Người Trưởng Thành này không thuộc diện nghèo khó và không hội đủ điều kiện để được luật sư đại diện do tòa chỉ định.

Người Trưởng Thành là người thuộc diện nghèo khó trong phạm vi đề ra theo luật định và hội đủ điều kiện để được đại diện bởi luật sư do tòa chỉ định.

Người Trưởng Thành này không thuộc diện nghèo khó và Người Trưởng Thành từ chối mướn luật sư hay từ chối khước từ quyền được có luật sư đại diện, nhưng hoàn cảnh sau đây và những mục đích về công lý đòi hỏi phải chỉ định luật sư pháp lý:

Do đó tôi chỉ định luật sư được nêu dưới đây đại diện cho người trưởng thành trong các buổi điều giải và tất cả những buổi phân xử khác ở tòa này và bất cứ tòa án nào khác nơi mà vụ này có thể được kháng cáo hoặc chứng thực cho đến khi được bãi nhiệm hay được thay thế bằng một luật sư khác.

Thư Ký Tòa sẽ gởi bản sao Lệnh này đến Ủy Ban Biện Hộ Cho Người Nghèo Khó để thông báo rằng luật sư được nêu dưới đây không có tên trong danh sách của Ủy Ban, nhưng đã chứng minh được với Tòa theo cách khác về trình độ và kinh nghiệm thích hợp.

NGÀY VÀ GIỜ CỦA BUỔI ĐIỀU GIẢI KẾ TIẾP

TÊN, ĐỊA CHỈ CỦA  
LUẬT SƯ DO TÒA  
CHỈ ĐỊNH

NGÀY

THẨM PHÁN

# KHUỚC QUYỀN C LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN

Khối Thịnh vượng chung Virginia Bộ Luật Va. § 19.2-160

Vụ n Số .....

.....  
NGÀY VÀ GIỜ PHIÊN XỬ

- [ ] Tòa n Khu v c  
[ ] Tòa Án S t h m ịa phư ng  
[ ] Tòa Án ịa phư ng về Thiếu niên và Quan hệ Gia đình

.....  
THÀNH PHỐ HOẶC QUẬN

.....  
truy tố .....

.....  
IA CHỈ CỦA BỊ CÁO

.....  
SỐ I ỆN THOẠI

## Ự NGUYỆN KHUỚC QUYỀN C L UẬ SƯ ĐẠI DIỆN (VỤ ÁN HÌNH SỰ)

Tôi được th m ph n của tòa n này cho biết về chi tiết của những c o buộc trong vụ n chống lại tôi đang chờ xét xử và hình phạt mà tôi có thể phải nhận vì những tội đó, kể cả giam giữ trong trại cải tạo hoặc phạt tù. Tôi hiểu rõ chi tiết của những c o buộc này và những hình phạt mà tôi có thể phải nhận nếu tôi bị kết n là có tội.

Tôi được th m ph n của tòa n này cho biết thêm rằng tôi có những quyền sau đây để được luật sư đại diện trong những vụ n này:

- Tôi được quyền có luật sư đại diện.
- Nếu tôi t thuê luật sư, tôi sẽ được trao c hội hợp lý để thuê luật sư do tôi chọn, v i chi phí do tôi t chi trả. Th m ph n sẽ quyết định thế nào là c hội hợp lý để thuê luật sư. Nếu tôi không thuê luật sư sau khi có c hội hợp lý đó, th m ph n có thể xét xử vụ n ngay cả khi tôi không có luật sư đại diện.
- Tôi có quyền yêu cầu th m ph n tìm luật sư để đại diện cho tôi và nếu th m ph n quyết định, sau khi xem xét b o c o tài chính có tuyên thệ của tôi rằng tôi thuộc diện nghèo khó, th m ph n sẽ chọn và chỉ định cho tôi một luật sư đại diện. Nếu tôi bị kết n là có tội, lệ phí của luật sư theo mức được th m ph n ấn định trong gi i h ạn theo luật định sẽ được tính cho tôi như là chi phí tòa n và tôi sẽ phải trả số tiền đó.

Tôi hiểu rõ những quyền này để có luật sư đại diện. Tôi hiểu rõ c h thức mà luật sư có thể giúp và tôi hiểu rằng, khi xét xử mà không có luật sư, tôi có thể sẽ gặp phải những vấn đề phức tạp về ph p lý.

Tôi hiểu rằng nếu tôi không phải là một công dân Hoa K và nếu tôi nhận là có tội hoặc bị kết n là có tội, tôi có thể phải chịu hậu quả là bị trục xuất, đ i kh i Hoa K , hoặc bị t chối nhập quốc tịch theo luật ph p Hoa K .

Tôi cũng hiểu rằng tôi có thể khư c t (t b ) quyền được có luật sư đại diện.

Hiểu rõ c c quyền được có luật sư đại diện cho mình như phần trình bày ở trên và hiểu về bản chất của vụ n cũng như hình phạt mà tôi có thể phải nhận nếu tôi bị kết n là có tội, tôi khư c t mọi quyền được có luật sư đại diện cho mình trong những vụ n này, đ ng thời tôi cũng hiểu thêm rằng những vụ n này sẽ được xét xử mà không có luật sư do tôi thuê hoặc được th m ph n chỉ định cho tôi. Tôi khư c t những quyền này theo s l a chọn của riêng tôi, t nguyện, theo ý muốn của tôi, mà không có bất cứ s đe dọa, hứa hẹn, cưỡng b ch hay ép buộc nào.

.....  
NGƯỜI TRƯỞNG THÀNH

Sau khi th m vấn, th m ph n của tòa n này ký tên dư i đây kết luận rằng người bị c o trưởng thành này, đã được cho biết về những quyền và vấn đề nêu trên cũng như đã hiểu rõ về những quyền và vấn đề này, sau đó đã t nguyện, có ý thức và có suy nghĩ khư c t quyền có luật sư đại diện cho mình.

.....  
NGÀY

.....  
THẨM PHÁN

**CÁ C INHƯ Đ KHƯỚC LUẬ SƯ N G CÁCH C HỎI**

Tôi x c nhận rằng tôi đã thông b o cho bị c o có tên ở trên về quyền đượ có luật sư đại diện; rằng nếu do qu ãng nghèo, bị c o không đủ khả năng thuê luật sư, tòa sẽ chỉ định cho bị c o một luật sư; và nếu bị c o t c hỏi hay không ký vào yêu cầu chỉ định luật sư hoặc khur c t việc có luật sư đại diện sẽ cấu thành việc khur c t quyền có luật sư đại diện của bị c o .

Bị c o có tên ở trên đã t c hỏi ký vào yêu cầu chỉ định luật sư hoặc khur c t việc có luật sư đại diện và không có luật sư riêng. Tòa sẽ ngay lập tức tiến hành điều trần và quyết định vụ n này, bị c o có tên ở trên đượ coi như đã khur c t quyền có luật sư đại diện.

.....  
NGÀY

.....  
THẨM PHÁN

FOR INFORMATIONAL USE ONLY - NOT FOR FILING  
CHỈ DÙNG ĐỂ THÔNG TIN - KHÔNG DÙNG ĐỂ NỘP TỐ SỞ

Khởi kiện vượng chung Virginia

c Vụ n ó .....  
Tòa n th m ja phư n g  
Tòa n ja phư n g về Thiều ni n và u an hệ ia đ nh

THÀNH PHỐ HOÀ U AN

TÊN BỊ ÁO VUILÓN VIẾT HỮN HOA

**THÔNG BÁO**

B n bị c o bu c c c t i mà nếu bị kết n b n c th BỊ TÓN I A .  
B n c uyền c c h i hợp đ m i uật ư nhưng không b t bu c phải c .

Nếu b n muốn c uật ư nhưng không đủ khả năng đ thu uật ư b n c th y u cầu Tòa chỉ định m t uật ư đ i diện cho b n .  
c uật ư do tòa chỉ định b n phải n p đ n :

ít nhất ..... ngày trước phi n xử. ó điện tho i và gi àm việc của văn phòng này à:

Tôi hi u rằng tôi c uyền thu uật ư do tôi chọn đ đ i diện cho tôi.

Tôi hi u rằng tôi c uyền đ i diện cho chính m nh mà không cần uật ư.

Tôi hi u rằng nếu tôi c m t phi n xử mà không c uật ư do m nh thu ho c không y u cầu uật ư do tòa chỉ định và không c do thích đ ng tôi c th được coi như đã khước t uyền c uật ư h trợ và vụ n của tôi c th được tiến hành x t xử. Tôi hi u rằng tôi phải tu n th o đ ng c c uy t c thủ tục tố tụng và bằng ch ng cho đ tôi c uật ư hay không.

Tôi biết ngày x t xử tôi à ..... vào lúc.....  
NGÀY I Ờ

TÊN VÀ I A HI U A TỎA ĐIỂN RA PHIÊN XU

Tôi hi u rằng nếu tôi không c m t vào ngày xử ho c bất k ngày nào au đ tiếp tục xử vụ n của tôi tôi c th bị xử v n g m t và Lệnh b t gi t o i c th được ban hành.

Tôi hi u r nh n g uyền được c uật ư đ i diện này. Tôi hi u r uật ư c th gi p tôi như thế nào và tôi hi u rằng khi x t xử mà không c uật ư tôi c th g p phải nh ng vấn đề ph c t p về ph p .

Tôi hi u rằng nếu tôi không phải à công đ n Hoa K và nếu tôi nhận t i ho c bị kết n à c t i tôi c th bị trục xuất đ u i kh i Hoa K ho c bị t chối nhập uốc tịch th o uật ph p Hoa K .

Tôi c ng hi u rằng tôi c th khước t t b uyền được c uật ư đ i diện.

NGÀY

BỊ ÁO

Nh n ch ng k : .....

NHÂN HỨN

[ ] Bị c o c m t trước tòa n này không c uật ư đ i diện bị c o bu c với m t t i danh mà nếu bị kết n bị c o c th bị tổng giam. Tòa đã x c định bị c o không phải à ngư i ngh o kh th o B uật Virginia . - ho c chưa x c định t nh tr n g ngh o kh của bị c o do bị c o không cho biết m nh à ngư i ngh o kh . Tòa nhận thấy rằng bị c o đã được cho ph p c c h i hợp đ thu uật ư do m nh a chọn nhưng đã không thu uật ư n n tiếp tục điều trần và uyết định vụ n này bị c o c t n tr n được coi như đã khước t v iệc c uật ư đ i diện.

NGÀY

THÁ PHÁN